

تحليل الأخطاء الدلالية المعجمية في مهارة الكتابة لطلبة الفصل الثاني بمدرسة

السلام الثانوية الإسلامية بانجيلان طوبان

بحث علمي

الباحثة:

نور العلمية

٧٢٢١٤٠٦١٥



شعبة تعليم اللغة العربية

قسم اللغة كلية التربية والتعليم

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٨

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurul Ilmiyah
Nim : D72214061
Fakultas/Prodi : FTK/Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Waru Sidoarjo
No.Hp : 085708493361

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar hasil karya sendiri dan bukan merupakan pengambilan tulisan atau pemikiran orang lain yang kami akui sebagai tulisan atau pemikiran kami sendiri hasil skripsi saya yang saya maksud:

تحليل الأخطاء الدلالية المعجمية في مهارة الكتابة لطلبة الفصل الثاني بمدرسة
السلام الثانوية الإسلامية بانجيلان طوبان.

Dengan ini menyatakan sebenar-benarnya, apabila pernyataan tidak sesuai dengan fakta yang ada maka kami selaku penulis bersedia dimintai pertanggung jawaban sesuai dengan undang-undang yang berlaku.

Surabaya, 9 Juli 2018



Nurul Ilmiyah

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع وملاحظة مايلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان " تحليل

الأخطاء الدلالية المعجمية في مهارة الكتابة لطلبة الفصل الثاني

بمدرسة السلام الثانوية الإسلامية بانجيلان طوبان. " التي قدمتها الطلبة:

اسم : نور العلمية

رقم التسجيل : ٧٢٢١٤٠٦١٥:

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

فتقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإعداد اعترافكم الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية للشروط كبحث جامعي للحصول على الشهادة الجامع الأولى في قسم تعليم اللغة العربية، وأن تقوموا مناقشتها في وقت المناسب.

هذا، وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ٩ يوليو ٢٠١٨

المشرف الثاني
(الدكتور محمد نعمان الماجستير)

NIP.1979.02221996.31008

المشرف الأول
(الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير)

NIP.1979.05072005011002

التصديق

لقد أحرت كلية التربية والتعليم مناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة :

الاسم : نور العلمية

رقم التسجيل : ٧٢٢١٤٠٦١ د

الموضوع : تحليل الأخطاء الدلالية المعجمية في مهارة الكتابة لطلبة

الفصل الثاني بمدرسة السلام الثانوية الإسلامية بانجيلان طويان

و قد قرر مجلس المناقشة بأن صاحبها نجحة فيها و أنها استحققت على الشهادة

(S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم بجامعة سونن أمبيل الإسلامية

الحكومية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة :

- | | |
|-----|--|
| () | رئيس المجلس : الدكتور محمد نعمان الماجستير |
| () | الكاتب : الدكتور أ النجيب الماجستير |
| () | المناقش الأول : الدكتور اندوس وهيب الماجستير |
| () | المناقش الثاني : الدكتور جنيدي الماجستير |

سورابايا، ٢ أغسطس ٢٠١٨



عميد كلية التربية والتعليم
الاستاذ الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٦٣.١٢٣١٩٩٣.٣١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Nurul Ilmiyah
NIM : D72214061
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa
E-mail address : nurulilmiyah480@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تحليل الأخطاء الدلالية المعجمية في مهارة الكتابة لطلبة الفصل الثاني بمدرسة السلام الثانوية الإسلامية بانجيان طوبان.

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 07 Agustus 2018

Penulis


(Nurul Ilmiyah)

(١) أهداف الدراسة:

- (أ) لمعرفة المصطلحات التربوية في اللغة الإندونيسية الداخلية من اللغة العربية.
- (ب) لمعرفة تطور مفهوم المصطلحات التربوية في اللغة الإندونيسية الداخلية من اللغة العربية.
- (ت) لمعرفة المصطلحات التربوية على شكل المعاجم.

(٢) منهج الدراسة:

منهج البحث المستعمل في هذا البحث هي البحث الوصفي.

(٣) أهم نتائج الدراسة:

- (أ) هناك المفردات في اللغة الإندونيسية الدخلية من اللغة العربية، وتلك المفردات صارت مصطلحات تربوية.
- (ب) المصطلحات التربوية في اللغة الإندونيسية الدخلية من اللغة العربية تتعلق بعناصر التربية.
- (ج) التحليل الدلالي للمصطلحات التربوية في اللغة الإندونيسية الدخلية من اللغة العربية مهم جدا لكي يعلمه الإندونيسيون ويفهمه عامة والمربون خاصة.

(٤) مقارنة بين الدراسة السابقة وهذه الدراسة التي تبحث الباحثة:

(أ) الإتفاق

وافقا للبحث السابق والبحث الحالي في التحليل حول الدلالة الكلمة.

(ب) الإختلاف

أ- وقت البحث

اللوحة ١-٢: عن جدول وقت البحث

رقم	جدول البحث															
	٢٠١٨															
	أبريل			مايو			يونيو			يوليو						
	٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١
١	مرحلة الإعداد															
													✓			تجعل خطوة البحث
														✓		ترسال الإذن رسالة
														✓		تشكل البحث بنود
٢	مرحلة الأداء															
													✓			تجمع البيانات
														✓	✓	تحلل البيانات
														✓		تستنتج البحث
٣	مرحلة النهاية															
														✓		تنمو خطوة البحث
															✓	تكتب الرسالة الجامعية
														✓	✓	تصحیح الرسالة

ب.المراجع الإندونيسيا

- Abdurrahman, Rizki. 2014.”*Analisis Semantik Tentang Istilah- Istilah Pendidikan Dalam Bahasa Indonesia Yang Diserap Dari Bahasa Arab Dan Implikasinya Terhadap Leksikografi*” Universitas Pendidikan Indonesia.
- Ahmady. 2014.” *Analisis Kontrastif Dan Analisis Kesalahan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Second Language*”. Jurnal Ilmu Tarbiyah “At-Tajdid” Vol3 1 Januari 2014 Hlm.143
- Arikunto, Suharsimi. 2016 . *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* . Jakarta: Bumi Aksara.
- _____.1989. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Bina Aksara.
- _____.2006. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta
- Charis , M. Abdullah. 2014. *Cara Mudah Berbicara Bahasa Arab*. Sidoarjo : Lisan Arabi.
- Daniel, Josh Parera. 1997. *Linguistik Educational*. Jakarta: PT. Gelora aksara purnama.
- Dimiyathi, M. Afifuddin.2016. *Panduan Praktis Menulis Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi.
- Donal ary dkk. 1972. *Pengantar Penelitian Pendidikan Terjemahan Arif Farhan*, Surabaya : Usaha Nasional.
- Jamaluddin. 2003. *Problematika Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: Adicita
- Jassem, Jassem, A, *Study On Second Language Leaners Of Arabic...*
- Kholison , Mohammad. 2016. *Semantik Bahasa Arab*. Sidoarjo : Lisan Arabi
- Kusaeri. 2014. *Metodologi Peneltian*. Surabaya: UIN Sunan Ampel Press.
- Nana, Syaodih. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

